

SPA FRIBOURG NEWS

BULLETIN DE
VOTE EN PAGE 15
STIMMZETTEL
AUF SEITE 15



NO. 35 JUIN/JUNI 2014



SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE POUR LA
PROTECTION DES ANIMAUX
FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN

Refuge SPA du Maupas - Les Maupas 1 - 1473 Font
Tél. 026 663 33 75 - 026 921 94 11 - Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch - www.spafribourg.ch - CCP/PCK 17-2563-1



Sommaire

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine	2
Editorial	3
Nouvelles de nos amis à quatre pattes	4-5
Rapport annuel 2013 : Statistiques	6-7
Rapport annuel 2013 : Campagne de castration des chats	8
Rapport annuel 2013 : Inspectorat	10
Rapport annuel 2013 : Communication	11
Rapport annuel 2013 : Comptes	12-13
En mémoire de...	14
Coup de langue et coup de griffe	15
Bulletin de vote par correspondance	15

Inhaltsübersicht

Tierpensionen und Hundeschulen	2
Vorwort	3
News unserer Schützlinge	4-5
Jahresbericht 2013: Statistiken	6-7
Jahresbericht 2013: Kastrationskampagne für Katzen	9
Jahresbericht 2013: Inspectorat	10
Jahresbericht 2013: Kommunikation	11
Jahresbericht 2013: Jahresrechnung	12-13
Im Gedenken an...	14
Streicheleinheit und Seitenhieb	15
Schriftlicher Stimmzettel	15



Pensions pour animaux et cours d'éducation canine recommandés par la SPA Fribourg Vom Freiburger Tierschutzverein empfohlene Tierpensionen und Hundeschulen

AVANCE Hundeausbildung Murten :

Welpenprägung – Erziehungskurse –
Obligatorische Hundehalterkurse SKN
Theorie und Praxis – Sporthundgruppen –
Plauschgruppen – Clickerkurse.
Nähere Angaben :
www.avance-murten.ch oder
unter Tel. 079 306 18 78
(Annelies Studer)

Bernadette's Tierbetreuung

Tatzen-pfoten.ch
Bernadette Schindler
Postfach 84
3176 Neuenegg
Tel. 031 741 13 60
Natel 079 379 73 04
Bernadette@tatzen-pfoten.ch
www.tatzen-pfoten.ch

Malibou



Rita Huber
Rte de Grandcour 104
1470 Estavayer-le-Lac
Tél. 026 652 06 43
Fax 026 652 06 42
www.malibou.ch
pensionmalibou@malibou.ch

Aventure-canine

Education de chiens de toutes races
Canton Fribourg - André Favre
Educateur canin reconnu OFV
078 632 01 07 - 026 653 00 24

L'Ecole du chien de Payerne

Classe chiots dès 2 mois
Cours théoriques et pratiques
(pour nouveaux détenteurs
de chiens)
Monitrice reconnue par l'OVF
Pour tous renseignements:
Marianne: 079 481 64 54
Gégé: 079 228 82 31

SPA Fribourg

**Refuge SPA du Maupas
Les Mussillens 1
1473 Font**
Tél. 026 663 33 75
Fax 026 663 83 75
www.spafribourg.ch
info@spafribourg.ch
Garderie de jour dès CHF 15.-
Tageshütendienst ab CHF 15.-



La Minouterie

Jacqueline Pilliard-Favre
Chemin de Coppet 14
(à 2 min. d'Oron-la-Ville)
1673 Gillarens
Tél. 021 907 60 50
Mobile 079 686 23 00 (répondeur)



Les Aristo'chats

Rue du Vieux-Moulin 3
1358 Valeyres-sous-Rances
Tél. 024 441 03 65
www.lesaristos.ch



Pension du Renfort

Barbara Auderset
Chemin des Bois 4
1607 Palézieux-Village / VD
Tél. 021 907 26 46
Mobile 079 233 45 28



Le Paradis pour chats

Brigitte Struebin
Chalet Au Renard
Chemin de la Rugi 10
1634 La Roche
Tél. 026 413 26 20
Katzenhilfe@gmx.ch



Le Paradis des Chats

Danièle Pittet
Les Ciernes 150
1637 Charmey
Tél./fax 026 927 26 03
Mobile 079 399 85 62



Country-dog

Serge Baumann
1611 Le Crêt
Tél. 026 918 59 91
Fax 026 918 59 92
www.country-dog.ch



Pension-élevage du Grand Blettay

Ariane et Bernard Léger
Ch. du Chenil 6
1926 Fully
Tél. 027 744 22 47
Fax 027 744 29 66
leger@bluewin.ch



Chez Lili

Liliane Muggli
Thunstrasse 42
1712 Tafers
Tél. 026 494 28 75
Mobile 079 679 87 36



Education de chiens

Hundeschule
Peter Binggeli
Steyen
3152 Mamishaus / BE
Tel. 031 731 11 41
Mobile 079 215 81 10



Abc Canin

Margaret Dietrich
Rue de la Scie 12
1651 Villarvolard
079 515 05 90 / 026 915 39 08
margaret.dietrich@bluewin.ch
www.abc-canin.ch



Sources Mixtes
Groupe de produits provenant de forêts
bien gérées et d'autres sources contrôlées

Editorial

Chers membres, donateurs, parrains et marraines, chers amis des animaux et précieux soutiens de notre association, dans ce numéro nous avons le plaisir de vous présenter en chiffres et en quelques lignes, le résultat des activités de la SPA Fribourg en 2013. En résumé, avec notre refuge qui a accueilli, soigné et pris en charge environ 850 animaux, avec près de 1000 chats sauvages ou sans propriétaire qui ont été opérés dans le cadre de notre campagne de castration/stérilisation de chats, et pas loin de 200 cas d'annonces de mauvaises détentions potentielles qui ont été traités par notre service d'inspection, il n'est pas étonnant de retrouver cette année encore et bien malheureusement, des comptes qui se bouclent avec un déficit énorme.

Quand on y réfléchit, ce déficit est pourtant quasiment inévitable pour une organisation telle que la SPA Fribourg. Avec un refuge tel que le nôtre qui place en priorité et sans compter le bien-être de l'animal en respectant ses besoins individuels spécifiques tout en lui offrant les meilleurs soins et le plus confortable des séjours. Avec un portemonnaie grand ouvert pour lutter contre la misère des chats dont personne ne veut vraiment. Avec un service d'inspection qui ne ménage ni son temps, ni ses kilomètres, ni son énergie pour sortir un animal de sa vie malheureuse. Avec tout ceci et surtout une philosophie placée à des années lumières de l'idée de « faire de l'argent avec un animal », il est évident que nos finances souffriront toujours et que les sorties resteront terrassantes face aux entrées, dans les comptes annuels que nous vous présentons.

Pourtant je vous promets que chaque année, lorsque nous étudions le budget, notre comité se demande comment faire pour sortir de cette spirale qui nous oblige à puiser dans des réserves qui ne sont malheureusement pas sans fond. On se demande comment limiter encore plus ces effrayantes sorties, mais nous devons toujours constater qu'elles sont déjà réduites au minimum. On se tourne alors vers les entrées, on cherche des idées, on met en place des stratégies et, chaque année, on prie pour qu'elles augmentent... On le dit et le répète: la SPA Fribourg n'existe et ne peut faire son travail que grâce aux cotisations de ses membres, aux dons et aux soutiens des amis des animaux!

En attendant ces jours meilleurs, nous tenons à vous remercier très sincèrement pour votre généreux engagement en 2013. Grâce à vous, la SPA Fribourg a rempli son mandat et a offert beaucoup aux animaux, comme vous pourrez le constater par vous-même dans ce numéro. Ce « beaucoup », nous espérons pouvoir encore le leur offrir durant les années à venir. C'est pour cette raison que nous accompagnons encore une fois nos « mercis » par un « aidez-nous »! Aidez-nous à combler ce déficit en augmentant les entrées dans nos comptes. Chaque centime compte et les animaux ont malheureusement vraiment besoin de votre générosité. Le chemin vers un monde sans souffrance animale est encore long, mais notre plus grand souhait est de pouvoir continuer à le poursuivre avec votre aide.

Avant de vous laisser vous plonger dans les pages suivantes qui vous rassureront sur l'utilisation de vos aides, je vous invite à vous exprimer en votant par correspondance comme il est maintenant de coutume (voir page 15). **Posez vos questions, faites-nous part de vos remarques, n'hésitez pas. Encore mille fois merci pour votre générosité et votre soutien. Bonne lecture!** — Nathalie Genilloud, présidente

Vorwort

Liebe Mitglieder, Gönner, Paten, liebe Tierfreunde und wertvolle Unterstützer unseres Vereins, in dieser Nummer haben wir das Vergnügen, Ihnen mit einigen Zahlen und Zeilen die Resultate der Tätigkeiten des Freiburger Tierschutzvereines im Jahr 2013 aufzuzeigen. Kurz gefasst ist es nicht erstaunlich, dass mit unserem Tierheim, welches ungefähr 850 Tiere aufgenommen, gepflegt und übernommen hat, mit etwa 1000 wildlebende Katzen, die im Rahmen von unserer Kastrations-/Sterilisationskampagne von Katzen operiert wurden und nicht viel weniger als 200 gemeldeten Fällen von potentiell schlechter Haltung, die von unserem Inspektorsdienst bearbeitet wurden, auch dieses Jahr leider wieder Abschlüsse mit einem enormen Defizit aufzuweisen sind.

Wenn man darüber nachdenkt ist dieses Defizit für eine Organisation wie den Freiburger Tierschutzverein fast unumgänglich. Mit einem Tierheim wie unserem, welches ohne zu rechnen die Priorität dem Wohlbefinden der Tiere gibt und ihnen im Einklang mit ihren jeweiligen individuellen Bedürfnissen die beste Betreuung und komfortable Aufenthalte

bietet. Mit einem offenen Portemonnaie, um gegen die Missstände der Katzen vorzugehen, die niemand wirklich will. Mit einem Inspektorsdienst, der weder Zeit, Kilometer, noch Energie scheut, um ein Tier aus einem unglücklichen Leben zu befreien. Mit alldem und vor allem einer Philosophie, die Lichtjahre von der Idee entfernt ist, «mit einem Tier Geld zu machen», ist es offensichtlich, dass unsere Finanzen immer leiden werden und die Ausgaben viel tiefer sind als die Einnahmen.

Trotzdem verspreche ich Ihnen, dass unser Komitee jedes Jahr bei der Budgeterstellung rechnet, um aus diesem Teufelskreis herauszukommen, welcher uns zwingt aus unseren Reserven zu schöpfen, die leider auch nicht bodenlos sind. Wir fragen uns dauernd, wie wir diese hohen Ausgaben noch weiter limitieren können, aber wir müssen immer wieder feststellen, dass sie bereits auf das Minimum reduziert sind. Wir wenden uns also den Einnahmen zu, wir suchen Ideen, wir erstellen Strategien und jedes Jahr beten wir, dass sie sich erhöhen... Wir sagen es und wiederholen es: der Freiburger Tierschutzverein existiert und kann seine Arbeit nur dank den Mitgliederbeiträgen, den Spenden und der Unterstützung durch die Tierfreunde machen!

Während dessen wir auf bessere Tage warten möchten wir uns ganz herzlich für Ihr grosszügiges Engagement im Jahr 2013 bedanken. Dank Ihnen hat der Freiburger Tierschutzverein sein Mandat erfüllen und den Tieren viel geben können, wie Sie selbst in dieser Ausgabe feststellen werden. Dieses «viel» können wir ihnen hoffentlich auch in den kommenden Jahren geben. Aus diesem Grund begleiten wir noch einmal unser «Danke» mit einem «helfen Sie uns». Helfen Sie uns durch Erhöhung der Einnahmen das Defizit zu reduzieren. Jeder Rappen zählt und die Tiere benötigen wirklich Ihre Grosszügigkeit. Der Weg zu einer Welt ohne Leiden für die Tiere ist noch lang, aber unser grösster Wunsch ist es, diesen Weg mit Ihrer Hilfe weiterzugehen.

Bevor wir Sie in die folgenden Seiten abtauchen lassen, welche Ihnen die Verwendung Ihrer Mittel aufzeigen, möchte ich Sie bitten, per Korrespondenz wie jetzt üblich (siehe Seite 15) abzustimmen und Ihre Meinung kund zu tun. **Zögern Sie nicht, uns Ihre Fragen zu stellen und uns Ihre Bemerkungen zukommen zu lassen. Nochmals tausend Dank für Ihre Grosszügigkeit und Ihre Unterstützung. Viel Vergnügen beim Lesen!**

Nathalie Genilloud, Präsidentin

AMIS



ALPHA



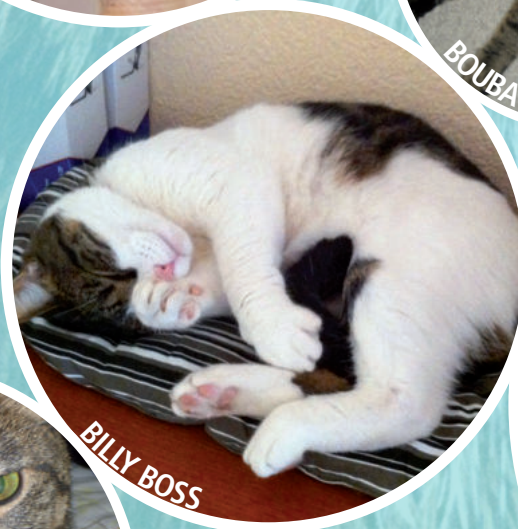
FLECKLI



DIVA



BOUBA



BILLY BOSS



ZAZOU



JORDAN

Nous aimerions remercier les gens qui sont venus adopter un ou plusieurs animaux dans notre refuge et qui nous envoient nouvelles et photos. (Merci de nous envoyer les photos si possible par mail, de bonne qualité et grandeur minimale 1MB, format JPG) Au cas où vous ne souhaiteriez pas que vos photos soient publiées dans notre journal ou sur notre site internet, merci de nous l'indiquer. Sans remarque particulière de votre part, notre rédaction disposera librement du

matériel transmis. Malheureusement nous ne pouvons pas publier toutes les photos reçues. Nous vous remercions de votre compréhension.

Wir danken all denjenigen Menschen, die bei uns im Tierheim ein oder mehrere Tiere adoptiert haben und uns schöne und lustige Berichte und Fotos zusenden. (Bitte senden Sie uns Fotos vorzugsweise per Mail,

in guter Qualität und Minimalgröße 1MB, Format JPG). Wenn Sie mit der Veröffentlichung Ihrer eingesandten Bilder nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, dies entsprechend zu vermerken.

Ohne solchen Hinweis verfügt die Redaktion frei über das erhaltene Bildmaterial. Leider können wir nicht alle eingesandten Fotos veröffentlichen. Wir danken herzlich für Ihr Verständnis.



ATILAA



KEYA



LOUKOUM



INDI



TARZAN



KOJAK



GOSTO & VICKY

SCHÜTZLINGE

RÉCAPITULATION DES CHATS 2013 / ZUSAMMENFASSUNG KATZEN 2013

ENTRÉES / EINTRITTE

SORTIES / AUSTRITTE

Abandons Verzichte	→ 92	Placés / Platzierte 69 Transférés vers autres refuges 11 In andere Tierheime weitergeleitet Toujours au refuge (fin déc. 2013) 6 Immer noch im Tierheim (Dez. 2013) Euthanasiés / Eingeschläfert 6
Fourrière (errants, trouvés, sauvages) Eingefangene (streunend, gefunden, wild)	→ 238	Placés / Platzierte 84 Retrouvés par le propriétaire / Vom Besitzer wiedergefunden 10 Opérés et remis sur place 22 Operiert und wieder vor Ort gebracht Transférés vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert 13 Toujours au refuge (fin déc. 2013) 22 Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2013) Euthanasiés / Eingeschläfert 87
Retours Retour	→ 14	Replacés / Wiederplatzierte 6 Transférés vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert 2 Toujours au refuge (fin déc. 2013) 5 Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2013) Euthanasié / Eingeschläfert 1
Cas spéciaux Spezialfälle	→ 45	Placés / Platzierte 5 Transféré vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert 0 Rendus au propriétaire / Dem Besitzer zurückgegeben 17 Toujours au refuge (fin déc. 2013) 0 Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2013) Euthanasiés / Eingeschläfert 23

389 CHATS ONT ÉTÉ PRIS
EN CHARGE EN 2013

389 KATZEN WURDEN
IM JAHR 2013 AUFGENOMMEN



RÉCAPITULATION DES CHIENS 2013 ZUSAMMENFASSUNG HUNDE 2013

ENTRÉES / EINTRITTE

SORTIES / AUSTRITTE

Abandons Verzichte	→ 90	Placés / Platzierte 61 Transféré vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert 0 Toujours au refuge (fin déc. 2013) 22 Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2013) Euthanasiés / Eingeschläfert 7
Fourrière Eingefangene	→ 38	Placés / Platzierte 8 Retrouvés par leur propriétaire / Vom Besitzer wiedergefunden 25 Transférés vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert 3 Toujours au refuge (fin déc. 2013) 2 Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2013) Euthanasié / Eingeschläfert 0
Séquestres Beschlagnahme	→ 23	Placés / Platzierte 6 Rendus au propriétaire / Dem Besitzer zurückgegeben 5 Transféré vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert 0 Toujours au refuge (fin déc. 2013) 6 Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2013) Euthanasiés / Eingeschläfert 6
Retour Retour	→ 6	Replacés / Wiederplatzierte 3 Toujours au refuge (fin déc. 2013) 0 Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2013) Transféré vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert 0 Euthanasiés / Eingeschläfert 3
Cas Spécial Spezialfall	→ 1	Replacé / Wiederplatziert 0 Rendu au propriétaire / Dem Besitzer zurückgegeben 1 Toujours au refuge (fin déc. 2013) 0 Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2013) Euthanasié / Eingeschläfert 0
Pensions Pensionen	→ 174	



332 CHIENS ONT ÉTÉ PRIS
EN CHARGE EN 2013

332 HUNDE WURDEN
IM JAHR 2013 AUFGENOMMEN

RECAPITULATION DES RONGEURS 2013 / ZUSAMMENFASSUNG NAGETIERE 2013

ENTRÉES / EINTRITTE

SORTIES / AUSTRITTE

Abandons Verzichte	→ 107	Placés / Platzierte	34
		Transférés vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert	11
		Toujours au refuge (fin déc. 2013)	14
		Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2013)	48
Fourrière (errants, trouvés,) Eingefangene (streunend, gefunden)	→ 11	Placés / Platzierte	1
		Retrouv par le propriétaire / Vom Besitzer wiedergefunden	0
		Transférés vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert	9
		Toujours au refuge (fin déc. 2013)	0
Retours Retour	→ 2	Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2013)	1
		Euthanasié / Eingeschläfert	1
		Replacé / Wiederplatziert	1
		Transféré vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert	0
		Toujours au refuge (fin déc. 2013)	1
		Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2013)	0
		Euthanasié / Eingeschläfert	0

120 RONGEURS ONT ÉTÉ PRIS
EN CHARGE EN 2013

120 NAGER WURDEN IM JAHR
2013 AUFGENOMMEN



Cotisations de membre et dons

La cotisation annuelle de membre est de fr. 40.— par personne ou de fr. 60.— par famille (dès deux personnes faisant ménage commun). En tant que membre, vous recevrez automatiquement le journal de la SPA Fribourg. Les animaux ont besoin de votre aide! Nous vous remercions cordialement de votre versement sur notre CCP 17-2563-1.

Mitgliederbeiträge und Spenden

Der Mitgliederbeitrag für Einzelpersonen beträgt Fr. 40.— pro Jahr, für Familien Fr. 60.— pro Jahr (ab zwei Personen, im selben Haushalt lebend). Als Mitglied erhalten Sie automatisch das Journal des Freiburger Tierschutzvereins. Die Tiere sind auf Ihre Hilfe angewiesen! Wir danken herzlich für jede Spende auf unser PC-Konto 17-2563-1.

Une aide importante pour les animaux: héritages et legs

Une pensée toute particulière, emplie de gratitude, s'envole vers toutes les personnes décédées, amies et amis des animaux qui, au delà de la mort, ont souhaité nous aider par leurs dispositions testamentaires à assurer le bien-être et les soins aux animaux qui en ont besoin. Ces legs et dons sont des gestes d'une grande importance pour notre association. Sans un soutien financier, notre travail de protection des animaux devient impossible à assurer. Contactez-nous si vous désirez vous informer sur les démarches à accomplir. Nous vous fournissons avec plaisir tous les renseignements souhaités et vous remercions d'avance de l'intérêt que vous portez à notre mission.



Wichtige Hilfe für die Tiere: Erbschaften und Legate

Ein ganz besonderer Dank gilt allen verstorbenen Tierfreundinnen und Tierfreunden, die über ihren Tod hinaus an das Wohlergehen und die Pflege unserer Tierheimtiere gedacht haben, sei es mit einer Erbschaft, einem Legat oder einer Spende zum Gedenken. Für unseren Verein sind diese Vermächtnisse von grosser Bedeutung. Sie bilden einen Teil des Fundaments, worauf wir unsere Tierschutzarbeit aufbauen. Wenn Sie Fragen hierzu haben und mehr über den Freiburger Tierschutzverein wissen möchten, dann kontaktieren Sie uns einfach. Gerne geben wir Ihnen alle gewünschten Informationen ab. Danke.

La SPA Fribourg est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique et par conséquent est exonérée d'impôts sur les successions.

Der Freiburger TSV ist als nicht Gewinn orientierter, gemeinnütziger Verein anerkannt und deshalb von der Erbschaftssteuer ausgenommen.

Campagne de castration pour chats harets et chats de ferme 2013

Texte : *Silvie Schmid*

La campagne de castration menée maintenant depuis plusieurs années s'est terminée sur le résultat très positif de 972 chats opérés.

Ceci nous encourage à poursuivre notre action d'information à la population, en espérant qu'elle portera ses fruits durant les années à venir. C'est aussi grâce aux amis des chats qui ont œuvré activement sur le terrain que le nombre et la situation des chats non-désirés a pu être améliorée. Malheureusement, chaque année naissent des centaines de chatons dont personne ne prend soin. Beaucoup d'entre eux meurent de maladies qui auraient pu être soignées si ils ne s'étaient pas cachés des humains jusqu'à ce qu'il ne soit trop tard.

Nous comptons sur l'aide de tous pour poursuivre les efforts et ainsi contribuer à l'amélioration des conditions de vie de ces chats sur le terrain.

Résultats 2013



Grâce à la collaboration de 38 cabinets vétérinaires et avec l'aide financière de la SPA Fribourg, 648 chattes (381 provenant de fermes et 267 errantes) et 324 matous (215 provenant de fermes et 109 errants) ont pu être stérilisés/castrés durant l'année 2013.

Les coûts ont été partagés comme les années précédentes entre la SPA Fribourg qui a pris à sa charge Fr. 50.-/chatte et Fr. 25.-/matou, les vétérinaires qui ont pris une partie des frais à leur charge, et les personnes qui ont apporté les chats à opérer et qui ont acquitté le solde de la facture. Pour notre SPA, le coût total de la campagne 2013 s'est élevé à Fr. 40'500.-.

La participation de la Protection Suisse des Animaux a été comme chaque année de Fr. 8'100.-. Si vous aussi, vous souhaitez soutenir notre campagne de castration et ainsi améliorer la situation de ces chats dans notre canton, n'hésitez pas à nous verser un don en mentionnant „campagne de castration”. Votre participation financière sera affectée en entier à ce projet.

Actions 2013

Entre mars et décembre 2013, notre refuge a recueilli environ 200 chatons trouvés par la population sur tout le territoire du canton de Fribourg. Que ce soit en ville ou en campagne, toutes les régions ont été concernées. Tous les chatons en bonne santé ont été soignés et élevés dans notre refuge pour être proposés à l'adoption par notre association. Leur nombre était si important et leurs arrivées si massives que nous avons dû établir une liste d'attente pour faire entrer ces chats dans nos chatteries.

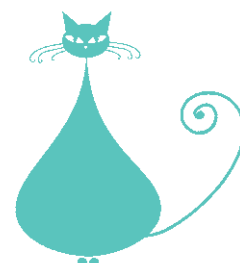
En février 2013, nous avons fait parvenir à toutes les communes et à tous les cabinets vétérinaires du canton, un feuillet d'information sur notre campagne de castration et sur les besoins réels des chats. Ceux-ci se sont chargés d'informer leurs habitants/clients et nous avons répondu aux demandes ou fourni les explications nécessaires concernant notre action. Ce petit prospectus a été envoyé encore de nombreuses fois durant l'année à toutes les personnes intéressées ou concernées par la problématique des chats harets. Nous avons également été appelés à intervenir sur des propriétés privées ou communes, ou dans des lieux publics, pour aider à mettre en place des mesures de prévention et de surveillance des populations félines existantes. En novembre 2013, la commune de Gruyères a organisé une action de capture dans le village de Pringy et la SPA Fribourg espère qu'en 2014, d'autres communes s'investiront également dans des projets concernant la problématique des chats en surnombre.

Futur

La SPA Fribourg va continuer à diffuser l'information de la nécessité de faire castrer/stériliser les chats auprès des paysans et autres propriétaires. La population doit rester informée de l'existence et de l'importance de notre campagne de castration, afin de capturer et opérer un maximum de chats harets. Les personnes qui nourrissent des chats sans propriétaire doivent devenir conscientes qu'elles portent une responsabilité envers ces chats et leurs descendants et que leur stérilisation est nécessaire afin d'éviter des naissances non-désirées.



La SPA Fribourg va également continuer à militer en faveur de la pose de la puce électronique obligatoire pour tous les chats. Une façon simple de responsabiliser les détenteurs tout en assurant la sécurité de l'animal facilement retrouvable en cas de perte.



Bericht Kastrations- kampagne 2013

Text: Silvie Schmid

Die seit mehreren Jahren intensiv durchgeführte Katzen-Kastrationsaktion hat im Jahr 2013 die sehr positive Zahl von 972 operierten Katzen erreicht.

Dies ermutigt uns, unsere Informationskampagne weiterzuführen und wir hoffen, dass sie auch in den kommenden Jahren ihre Früchte tragen wird. Es ist auf die Mithilfe von aktiven Katzenfreunden zurückzuführen, dass die Anzahl und die Situation der nicht erwünschten Katzen verbessert werden konnte. Die Bevölkerung muss aber auch weiterhin durch Informationen über die Kastrationsaktion aktiv dazu ermutigt werden, etwas für die herrenlosen Katzen zu unternehmen! Jedes Jahr gibt es viele ungewollte Katzenbabys und unzählige davon sterben an Krankheiten, die heilbar wären, leider aber zu spät entdeckt werden, weil die Kätzchen wild sind und sich häufig so lange vor den Menschen verstecken bis es zu spät ist!

Resultate Kampagne 2013

Dank der Mithilfe von 38 Tierärzt(inn)en konnten in diesem Jahr mit der finanziellen Unterstützung des Freiburger Tierschutzvereins (FTSV) 648 Kätzinnen sterilisiert (davon 381 von Bauernhöfen und 267 herrenlos) und 324 Kater (215 von Bauernhöfen und 109 herrenlos) kastriert werden. Die Kostenübernahme erfolgte wie in den Jahren zuvor mit einem Beitrag von Fr. 50.– pro Kätzin und Fr. 25.– pro Kater durch den FTSV. Die gleichen Beträge wurden auch von den meisten Tierärzten mitgetragen und der Rest wurde jeweils von der Person übernommen, die die Katze in die Praxis brachte. Die für unseren Tierschutzverein entstandenen Gesamtkosten beliefen sich für 2013 auf Fr. 40'500.– Der Schweizer Tierschutz beteiligte sich an diesen Kosten wie seit mehreren Jahren mit Fr. 8'100.–. Wenn auch Sie diese wichtige Kastrationskampagne unterstützen möchten, dann zögern Sie nicht, uns eine Spende mit dem Vermerk «Kastrationskampagne» zukommen zu lassen. Ihre finanzielle Unterstützung werden wir vollumfänglich diesem Projekt gutschreiben.

Durchgeführte Aktivitäten im 2013

Von März bis Dezember 2013 wurden im Tierheim rund 200 junge Kätzchen abgegeben, die von der Bevölkerung über den ganzen Kanton verteilt gefunden wurden. Die Stadtgebiete waren genauso betroffen wie die ländlichen Gegenden. Alle gesunden Katzenwelpen wurden vom FTSV gepflegt und aufgezogen. Mit allen Anfragen die der FTSV per Telefon erhielt, hätten viele Kätzchen einer sofortigen Aufnahme bedingt. Diese mussten jedoch aus Platzgründen im Tierheim vorerst oft auf eine Warteliste gesetzt werden, bevor sie aufgenommen werden konnten.

Im Februar 2013 hat der FTSV an alle Gemeinden und Tierärzte des Kantons einen zweisprachigen Flyer versandt, der Informationen über die Kastrationskampagne und die realen Bedürfnisse der Katzen gibt. Die Gemeinden haben anschliessend die Einwohner informiert, die sich an die Tierärzte und den FTSV gewendet haben. Dieses kleine Informationsblatt wurde noch viele Male das ganze Jahr hindurch an interessierte oder betroffene Personen versandt.

Der FTSV wurde auch angefragt, um auf Privat- oder Gemeindegeländen sowie in öffentlichen Parks/Schrebergärten vor Ort Ratschläge zu geben und so mitzuhelfen vorsorglichen Massnahmen in die Wege zu leiten, um die bestehende Katzenpopulation dank Beobachtungen und Kastrationsaktionen so gut wie möglich in den Griff zu bekommen.

Im November 2013 hat die Gemeinde Gruyères im Dorf Pringy eine Aktion durchgeführt. Der FTSV hofft, dass sich im 2014 weitere Gemeinden dazu ermutigen solche Aktionen zu planen und durchzuführen.

Zukunft

Der Freiburger Tierschutzverein wird auch weiterhin die Bauern und die privaten Katzenbesitzer über die Notwendigkeit des Kastrierens von Hauskatzen informieren.

Die Bevölkerung muss auch weiterhin über die Existenz und Wichtigkeit der Kastrationskampagne informiert bleiben, damit möglichst viele streunende Katzen eingefangen und operiert werden können. Personen, die herrenlose Katzen füttern, müssen sich bewusst werden, dass sie für diese Katzen und deren Nachkommen eine Verantwortung tragen und diese Kastrieren lassen sollten, um unerwünschten Nachwuchs zu verhindern.

Der Freiburger Tierschutzverein wird sich auch weiterhin für ein Mikrochip-Obligatorium für alle Katzen einsetzen. Dies ist eine einfache Weise, bei den Besitzern Verantwortungsbewusstsein zu wecken und im gleichen Zug die Sicherheit zu gewährleisten, dass das Tier im Falle eines Verlustes leicht wiedergefunden werden kann.



193 PLAINTES TRAITÉES EN 2013 193 BEHADELTE BESCHWERDEN IM 2013

111 plaintes classées: Détention légale obtenue ou confirmée, ou cession au refuge de l'animal mal détenu.

111 Beschwerden klassiert: Legale Haltung erhalten oder bestätigt oder Abtretung des schlecht behandelten Tieres an das Tierheim

**11 cas transmis au SAAV
(dont 6 déjà classés avec succès)**

**11 dem LSVW übertragene Fälle
(von denen bereits 6 erfolgreich abgeschlossen werden konnten)**

71 plaintes encore en cours de traitement

71 Beschwerden noch in Bearbeitung

ESPÈCES ANIMALES CONCERNÉES: • 120 cas de chiens • 21 cas de chats • 13 cas de chevaux, poneys et ânes
• 10 cas de moutons et chèvres • 9 cas d'oiseaux exotiques et pigeons • 8 cas de bétail bovin • 5 cas de lapins et rongeurs divers
• 3 cas de volailles • 1 cas de porcherie • 1 cas de tortue • 2 cas de commerce d'animaux et autre utilisation abusive d'animaux

BETROFFENE TIERARTEN: • 120 Fälle betreffend Hunde • 21 Fälle betreffend Katzen • 13 Fälle betreffend Pferde, Ponys und Esel
• 10 Fälle betreffend Schafe und Ziegen • 9 Fälle betreffend exotische Vögel und Tauben • 8 Fälle betreffend Rinder
• 5 Fälle betreffend Kaninchen und verschiedene Nagetiere • 3 Fälle betreffend Geflügel • 1 Fall betreffend Schweinestall
• 1 Fall betreffend Schildkröte • 2 Fälle betreffend Tierhandel und anderem Tiermissbrauch

En 2013, les trois personnes qui œuvrent au sein du service d'inspection ont couvert un taux d'activité de 120% en moyenne pour traiter au mieux les 193 cas de maltraitances potentielles qui nous ont été annoncées. Que ce soit en assurant la centrale téléphonique spécialement mise en place l'année dernière pour permettre aux témoins de mauvaises détentions de nous contacter et de s'informer de l'avancement du dossier, que ce soit en effectuant les indispensables visites sur le terrain pour vérifier les conditions de vie de l'animal concerné, ou que ce soit en assurant le suivi administratif avec les rapports, les correspondances aux détenteurs, aux autorités, etc. le travail a été conséquent mais gratifiant puisque plus de la moitié des dossiers ont pu être considérés comme «classés» cette année. Il est important de souligner qu'il est rare qu'une seule visite suffisse pour boucler un dossier. Seuls les cas de dénonciations non-justifiées, qui atteignent un très faible pourcentage, peuvent être clos dès le premier passage de l'inspecteur. Pour les autres, lorsqu'il y a des choses à améliorer, même minimes, il faut compter en moyenne 3 à 5 visites sur place, réparties sur plusieurs mois. Les cas qui concernent des animaux dont la détention est clairement illégale nécessitent bien

entendu une grande persévérance, mais comme nous avons à cœur d'obtenir pour les animaux un bien-être supérieur aux exigences de la loi, nous passons et repassons également de nombreuses fois auprès de ces animaux détenus à la limite de la légalité. Et comme vous avez pu le lire plusieurs fois dans les éditions de notre journal en 2013, cette patience et cette ténacité ont permis à l'animal de gagner la partie !

Im Jahr 2013 haben die drei Personen, die für den Inspektordienst arbeiten, einen durchschnittlichen Beschäftigungsgrad von 120% abgedeckt, um die uns gemeldeten 193 Fälle von potenziellen Misshandlungen so gut wie möglich zu behandeln.

Die Betreuung der letztes Jahr speziell eingerichteten Telefonzentrale, um den Augenzeugen von schlechter Tierhaltung eine Kontaktaufnahme mit uns zu ermöglichen und sich über das Vorgehen des Dossiers informieren zu können, musste sichergestellt werden. Ebenfalls waren die unerlässlichen Besuche vor Ort vorzunehmen, um die Lebensbedingungen der betroffenen Tiere zu kontrollieren. Des Weiteren mussten die administrativen Arbeiten mit Berichten, Korrespondenzen an die

Halter, die Behörden, etc. erledigt werden. Die Arbeit war beachtlich, aber lohnend, da in diesem Jahr mehr als die Hälfte der Dossiers als «klassiert» betrachtet werden konnten. Wichtig ist hervorzuheben, dass ein einziger Besuch selten ausreicht, um ein Dossier abzuschliessen. Nur die nicht berechtigten Anzeigen können nach dem ersten Vorbeigehen unseres Inspektors abgeschlossen werden – dies stellt aber nur ein sehr kleiner Prozentsatz dar. Für alle anderen Fälle, wo es Dinge zu verbessern gibt - auch minime Änderungen - muss man mit durchschnittlich 3 bis 5 Besuchen über mehrere Monate rechnen.

Die illegale Tierhaltungen betreffenden Fälle benötigen selbstverständlich grosses Durchhaltevermögen. Da es uns aber sehr wichtig ist, für die Tiere ein besseres und den Ansprüchen des Gesetzes entsprechendes Wohlergehen zu erreichen, gehen wir wieder und wieder bei den Tieren vorbei, die an der Grenze der Legalität gehalten werden. Und wie Sie mehrmals in den Ausgaben unseres Journals im Jahr 2013 lesen konnten, hat sich diese Geduld und Hartnäckigkeit für die Tiere auszahlt!

Texte : Nathalie Genilloud

Übersetzung : Nathalie Seilaz

Communication actions de 2013

Textes : Anne Bachmann et Marianne Kessler

Übersetzung : Nathalie Seilaz



Photo : Rencontre des bénévoles

1. JOURNAL

Notre journal « SPA Fribourg NEWS » a paru 4 fois cette année, pour un tirage total de 14'000 exemplaires. Nos divers appels de soutien ont été entendus. Nos remerciements à l'imprimerie des Colombes qui édite le journal à un tarif préférentiel. Nos remerciements également à Mme Nathalie Seilaz qui traduit les textes gratuitement ainsi qu'aux rédactrices qui travaillent aussi bénévolement.

2. TOUDOU

30.12.2013 : un reportage sur la SPA Fribourg a été réalisé dans le cadre de l'émission « Toudou », no. 107 (disponible sur le site Internet de la SPAF)

3. PASSEPORT-VACANCES

20.07.2013 et 20.08.2013 : la SPA Fribourg a organisé deux journées de passeport-vacances, afin que les enfants soient sensibilisés à la cause animale et connaissent les activités de notre association.

4. Stand « Les croquettes du cœur »

Du 22 au 25.05.2013 : Grâce à l'action « les croquettes du cœur » au Centre Commercial MMM Avry-Centre, notre SPA a reçu en cadeau une palette entière de dons de nourriture pour nos animaux. Nous remercions chaleureusement toutes les personnes qui ont acheté de la nourriture, des croquettes ou des jouets pour les animaux de notre refuge. Nous avons été très touchés par la générosité de la population.

5. SITE INTERNET

www.spafribourg.ch

Publications sur notre site, banque de données :

- 78 chiens publiés pour adoption
- 27 rongeurs publiés pour adoption
- 76 chats publiés pour adoption
- 33% des nouveaux membres enregistrés en 2013 se sont inscrits via le site. Cette statistique prouve l'utilité et l'efficacité de notre site internet. Il est également possible d'annoncer un parrainage et/ou un don on-line.



Foto : Zusammenkunft der freiwilligen Helfer

2. TOUDOU

30.12.2013 : im Rahmen der Sendung « Toudou » Nr. 107 (abrufbar auf der Internetseite des Freiburger Tierschutzvereines) wurde eine Reportage über den Freiburger Tierschutzverein realisiert.

3. FERIENPASS

20.07.2013 und 20.08.2013 : der Freiburger Tierschutzverein hat zwei Ferienpass Tage organisiert, um die Kinder für die Tiere zu sensibilisieren und ihnen die Tätigkeiten unseres Verein näher zu bringen.

4. Stand « Les croquettes du cœur » (Herzkroketten)

Vom 22. bis 25.05.2013 : Dank der Aktion « les croquettes du cœur » im Einkaufszentrum MMM Avry-Centre hat unser Tierschutzverein eine ganze Palette mit Futterspenden für unsere Tiere geschenkt bekommen. Wir möchten uns herzlichst bei allen Personen bedanken, die Futter, Kroketten und Spielzeuge für die Tiere unseres Tierheimes gekauft haben. Die Grosszügigkeit der Bevölkerung hat uns sehr berührt.

5. INTERNETSEITE - www.spafribourg.ch

Veröffentlichung auf unserer Homepage, Datenbank :

- 78 Hunde zur Adoption publiziert
- 27 Nager zur Adoption publiziert
- 76 Katzen zur Adoption publiziert
- 33% der im 2013 registrierten neuen Mitglieder haben sich via Internetseite eingeschrieben. Diese Statistik belegt die Nützlichkeit und Effizienz unseres Internetauftritts. Es ist auch möglich, online eine Patenschaft oder eine Spende anzumelden.

Kommunikation Tätigkeiten im 2013

1. JOURNAL

Unser Journal « SPA Fribourg NEWS » erschien dieses Jahr 4-mal in einer Auflage von total 14'000 Exemplaren. Unsere verschiedenen Aufrufe für Unterstützung wurden gehört. Unser Dankeschön geht an die Druckerei « des Colombes », die das Journal zu einem Vorzugspreis druckt. Unser Dank geht auch an Frau Nathalie Seilaz, die die Texte gratis übersetzt, sowie an unsere Redakteurinnen, die ebenfalls ehrenamtlich arbeiten.

MÉMOIRE



KUNO



CHARLOTTE



GINO



CANNELLE



RONY



DELEN

GEDENKEN



COUP DE LANGUE

La Cour internationale de Justice a rendu une décision historique à la fin du mois de mars : elle a ordonné au Japon d'arrêter la chasse à la Baleine dans l'Antarctique, car ce pays délivre des permis pour une chasse à l'échelle commerciale sous couvert d'un programme de recherche scientifique. Le juge a également basé son verdict sur le manque de transparence dans l'établissement de quotas non raisonnables (plus de 10'000 baleines chassées entre 1987 et 2009). De son côté, le Japon a toujours soutenu que ses activités sont scientifiques, mais n'a pu qu'avouer que la chair des baleines terminent sur les marchés nippons.

Bien que l'on puisse s'attendre à une réaction de refus du Japon par rapport à cette décision, la SPA Fribourg applaudit ce signal fort et très attendu de la Cour internationale de Justice, qui condamne cette chasse ignoble et cruelle dénoncée depuis des années par les milieux de protection des animaux.

STREICHELEINHEIT

Der Internationale Gerichtshof hat Ende März einen historischen Entscheid gefällt: Er hat Japan angeordnet, die Jagd auf die Wale der Antarktis zu stoppen, da dieses Land Jagderlaubnisse für den Grosshandel unter dem Vorwand wissenschaftlicher Forschungsprogramme erteilte.

Der Richter hat sein Urteil auch auf den Mangel an Transparenz bei der Aufstellung von nicht angemessenen Walfangquoten (mehr als 10'000 gejagte Wale zwischen 1987 und 2009) basiert.

Japan seinerseits hat immer bestärkt, dass diese Aktivitäten wissenschaftlich sind, aber nie zugegeben, dass das Fleisch der Wale auf japanischen Märkten endete.

Obwohl man von Japan eine ablehnende Haltung gegen diesen Entscheid erwartet, applaudiert der Freiburger Tierschutzverein diesem sehr gewünschten Zeichen des Internationalen Gerichtshofes, welcher diese seit Jahren von Tierschutzkreisen kritisierte gemeine und grausame Jagd verurteilt.



COUP DE GRIFFE

Récemment, le Ministère public fribourgeois a condamné un député pour braconnage. Verdict : 15 jours-amende avec sursis et une amende ferme de Sfr. 1000.-

En 2013, l'homme politique avait tiré depuis une fenêtre de son hôtel sur trois renards hors de la période de la chasse. Sans vérifier évidemment si les animaux étaient morts ou agonisaient, il les a mis dans un sac-poubelle qu'il a déposé devant un centre de collecte. En ouvrant le sac, un garde-chasse a constaté qu'un des renards respirait encore. La bête a dû être achevée. Alors que nos politiciens sont sensés (en principe) montrer l'exemple, la SPA Fribourg tient à adresser un coup de griffe bien appuyé à ce député fribourgeois sans scrupules.

Non seulement pour infraction à la législation sur la chasse, mais surtout pour cruauté envers un animal, soit violation de la législation en matière de protection des animaux !

SEITENHIEB

Vor kurzem hat die Freiburger Staatsanwaltschaft einen Parlamentarier wegen Wilderei verurteilt. Das Urteil lautete wie folgt: eine Busse von 15 Tagen auf Bewährung und ein Bussgeld von Sfr. 1'000.-.

Im Jahr 2013 hat der Politiker ausserhalb der Jagdsaison aus einem Hotelfenster auf drei Füchse geschossen. Offensichtlich hat er diese danach, ohne zu überprüfen ob die Tiere tot waren oder mit dem Tode rangen, in einen Kehrrichtsack geworfen und sie vor einer Sammelstelle deponiert.

Als ein Wildhüter den Sack öffnete, stellte er, dass einer der Füchse noch atmete. Das Tier musste von seinem Leiden erlöst werden.

Da sich unsere Politiker (eigentlich) beispielhaft verhalten sollten, adressiert der Freiburger Tierschutzverein diesem Freiburger Abgeordneten ohne Gewissensbisse einen starken Seitenhieb - nicht nur wegen des Verstosses gegen die Gesetzgebung über die Jagd, sondern vor allem auch für die Grausamkeit gegenüber einem Tier, sprich Regelverstoss gegen die Gesetzgebung über den Tierschutz!



BULLETIN DE VOTE PAR CORRESPONDANCE / SCHRIFTLICHER STIMMZETTEL AUX MEMBRES DE LA SPA FRIBOURG / AN DIE MITGLIEDER DES FREIBURGER TSV

1. Acceptez-vous les comptes 2013 tels que publiés dans le présent journal « SPA Fribourg News » ?

Nehmen Sie die Abrechnung 2013 wie sie in diesem Journal « SPA Fribourg News » veröffentlicht wurde, an?

☐ oui/ja

☐ non/nein

☐ abstention/Enthaltung

2. Donnez-vous décharge au Comité de la SPA Fribourg pour sa gestion en 2013 ?

Erteilen Sie dem Komitee des Freiburger TSV für die Verwaltung im Jahr 2013 Entlastung?

☐ oui/ja

☐ non/nein

☐ abstention/Enthaltung

Nom / Name : _____ Prénom / Vorname : _____

Adresse : _____

NPA / PLZ : _____ Ville / Ort : _____

E-mail : _____

Lieu et date / Ort und Datum : _____

Signature / Unterschrift : _____

Talon à retourner sous enveloppe affranchie jusqu'au **31.07.2014** à / Talon mit frankiertem Umschlag bis am **31.07.2014**
an folgende Adresse zurückschicken: SPA Fribourg, Les Maupas 1, 1473 Font

**LA PENSION POUR CHIENS AU CHENIL DE LA SPA FRIBOURG
HUNDEPENSION IM TIERHEIM DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINS
TARIFS DE LA PENSION POUR CHIENS / TARIFE FÜR HUNDEPENSION**

**Garderie de jour de 07h30 à 18h00 7/7 (sans nourriture) / Tagespension von 07.30 bis 18.00 Uhr 7/7 (ohne Futter)
CHF 15.- à / bis CHF 20.- par chien / pro Hund /**

Pension de vacances (prix par jour) / Ferienpension (Preis pro Tag) CHF 22.- à / bis CHF 32.- par chien / pro Hund

Réservations/Reservationen : 026 663 33 75 - info@spafribourg.ch

**La SPA Fribourg se tient à votre disposition pour prendre votre chien en pension.
Der Freiburger Tierschutzverein nimmt Ihren Hund gerne in Pension.**



**OFFSET
DIGITAL
GRAPHISME**

IMPRIMERIE DES
colombes

**Ch. du Reurez 1 • 1868 Collombey-le-Grand • T. 024 472 71 77 • F. 024 472 81 66
lescolombes@bluewin.ch • www.lescolombes.ch**